

amc



le métropolitaine
de l'étude, l'AUC.

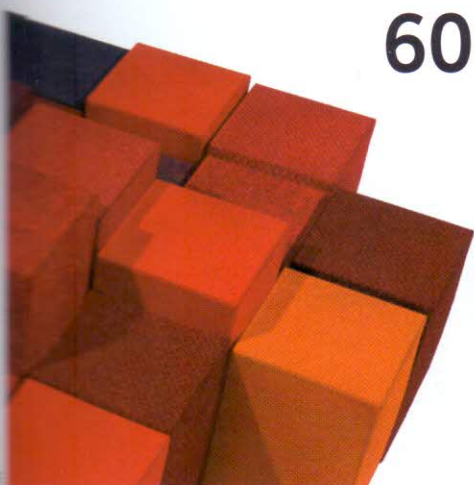
ACTUALITE PARC A ZURICH
ECOLE MATERNELLE A EPINAY-SUR-SEINE
AMENAGEMENT DE L'ILE DEGABY
CENTRE CULTUREL A MONTCEAU-LES-MINES
REFERENCE FRANCO ALBINI DESIGNER
CONCOURS DENSIFIER UNE TOUR DE LOGEMENTS
INTERIEUR MAISON DE L'ARCHITECTURE A BORDEAUX
DETAILS EAUX PLUVIALES
MATERIAUTHEQUE AGROMATERIAUX
DOCUMENT AMO

M 02754 - 189 - F: 24,00 € - RD





60

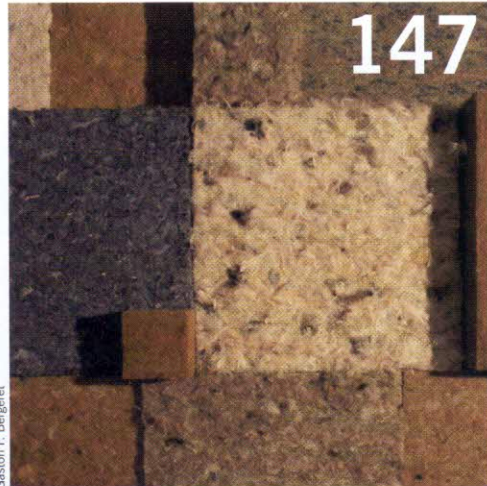


94



Gaston F. Bergeret

147

**7 Editorial**

Ecoresponsabilité et culture.

21 Concours

Densifier une tour.

32 Enquête

Capains d'épreuve.

36 Iconographie

Bruno Rollet.

38 Chantier

Masses texturées à Beyrouth.

40 Technique

Piscine démontable.

Un toit découvrable pour Wimbledon.

42 Réhabilitation

À l'ombre de l'amphithéâtre romain.

44 Prix

Global Holcim Awards.

Aménagement urbain.

47 Durable

Un kit zéro carbone.

50 Enquête

La commission du Vieux-Paris.

52 Entretien

Djamel Klouche, intrigues métropolitaines.

56 En bref

Atelier Van Lieshout à Nantes.

Cinéma China-Europa.

Jardin des géants à Euralille.

Alexandre Chemetoff à Bordeaux.

60 Salon

Milan 09.

Tendance textile.

60 Design

Toilettes escamotables.

Sièges en alternance.

68 Livres

Les dessous de Corbu.

L'architecture du Voralberg.

Selection paysages.

ACTUALITES**83 Gaetan Le Penhuel**

Ecole maternelle à Epinay-sur-Seine.

89 François Chochon et Laurent Pierre

Restructuration des bâtiments centraux à Montceau-les-Mines.

94 Atelier Mossegimmig

Aménagement de l'île Degaby.

98 Plug in Circus

Festival de musique à Anzère Valais en Suisse.

101 Dipol

Leutschenpark à Zurich-Seebach en Suisse.

REFERENCE**104 Franco Albini, designer**

Par Giovanna D'Amia

INTERIEUR**113 Epaissir l'existant.**

Maison de l'architecture à Bordeaux.

DETAILS**119 Eaux pluviales**

La gestion alternative des eaux de pluies améliore la qualité écologique des projets urbains, enrichit leur vocabulaire spatial, assure des économies en coût global. Respecter le cycle naturel de l'eau présente des avantages écologiques certains : le maintien de la qualité de l'air et du climat ; le renouvellement des eaux de surface ou souterraines et leur oxygénation ; la maîtrise des inondations par le maintien des zones humides, l'infiltration naturelle, la rétention et l'évaporation en surface.

Dossier réalisé par **Catherine Séron-Pierre**Parc ouagadougou à Grenoble par **ADP****Dubois** ; parc Toppilansaari à Oulu (Finlande)par **l'Atelier Dreiseitl avec Suunnittelukeskus**

Oy ; parc central de Fornebu à Oslo, (Norvège)

par **l'Atelier Dreiseitl associe A Bjorbekk &****Lindheim** ; Green street (Oregon, USA) par le**Bureau of Environmental Services** de Portland ;

plan du quartier Vauban Neppert à Mulhouse

par **Territoires** ; jardin de l'ancienne centrale

électrique Blaskstone de l'université de Harvard à

Cambridge, Massachusetts (USA) par **Landworks****Studio** ; Sulzer Areal à Winterthur (Suisse) par**Vetschpartner**.**140 Selection produits EP****MATERIAUTHEQUE****147 Agromatériaux**

#06-07

Agenda : expositions, manifestations,
conférences, débats, salons.

Revue de presse

page 75

Ce numéro comporte un encart broché abonnement de 2 pages non foliotées entre les pages 2 et 3, un encart abonnement 4 pages jeté, un encart de 4 pages SNBL, un encart de 8 pages Batiprix et un encart architecture de 20 pages, déposés sur la revue.

17, rue d'Uzès, 75108 Paris Cedex 02
Tél. : 01 40 13 30 30.
Téléfax : urpress 680876 F
Télécopie : 01 40 13 32 02.
E-mail : amc@groupeamc.com

Directeur Frédéric Lenne
Editeur délégué Michaëlle Pesah

N° 189 JUIN-JUILLET 2009

RÉDACTION

Rédacteur en chef
Jean-François Drevon, 50 06.

Rédaction
Catherine Séron-Pierre, 33 83.
Karine Dana, 32 90.
Arturo Bonhomme (iconographie), 50 15.

Secrétariat de rédaction
Alice Bialestowski, première secrétaire de rédaction, 34 66.

Maquette
Loïc Retureau, premier maquettiste, 34 93.
Alexandre Maillet, rédacteur graphiste, 38 75.

Ce numéro a été réalisé avec la participation de
Marc Benard, Anne-France Berthelon, Dominique Boudet,
Jean-François Cabestan, Laure Carsalade, Giovanna D'Arna,
Equateur, Christophe Hespel, Franck Loumiet, Guillemette
Morel Journel, Jean-Pierre Menard, Maryse Quinton, Florent
Rimbert, Sophie Trelcat, Xiral.

La revue n'est pas responsable des envois non sollicités

GESTION-DÉVELOPPEMENT

Directeur publicité et e-services : Abigaël Verrier

Le de France : Tony Bonilla (directeur) 38 03
Virginie Gourmann ; Sophie Drugeon, 30 67 ;
Stéphanie Nadreau 32 67

Services Thomas Barbier (directeur), 36 24,
Isabelle Morille, 33 18 ;

Régions Patrick Traineau (directeur), 04 72 75 77 20 ;
Frédéric Bapost (Est), 03 83 18 24 21 ;

Géraud Glatard (Sud-Est), 04 72 75 77 16 ;
Fabien Menut (Ouest), 02 40 29 67 16 ;

Nathalie de Just (Sud-Ouest), 05 61 22 02 76

International
Grazia Thevenin, 34 89

ALLEMAGNE, AUTRICHE, SUISSE :

Dominique Schall, 00 49 78 44 47 001

BELGIQUE PAYS-BAS, LUXEMBOURG :

Niels Brauers, 00 32 34 48 07 57

ESPAGNE : Tatiana Gana, 00 34 91 456 08 48

GRANDE-BRETAGNE Greg Corbett, 00 44 207 730 60 33

ITALIE : Jean-Pierre Bruel, 00 390 31 75 14 94

Exécution
Valérie Terrynck (chef de service), 33 78 ;

Clairette Sempé, 35 58.

Diffusion Vincent Lafont Rapnouil, 38 76 ;

Catherine Pasquet 32 11 ;

Nadia Clément (directeur abonnements), 50 55.

Vente en kiosques : Destination Média 01 56 82 12 06

Service lecteur 30 72.

Rédacteur en chef technique

Jean-Patrick Zubaloff, 31 29.

Fabrication

Didier Thomasset, 33 10

Anne-Lise Lupoire, 32 11

Abonnements 17, rue d'Uzès

75108 Paris Cedex 02. Tél. : 01 40 13 50 55.

TARIFS : Abonnement 1 an : 169 €, étudiants : 99 €.

Abonnement 2 ans : 297 €.

Abonnement Étranger : nous consulter au 01 40 13 50 65.

amc Le Moniteur Architecture est édité par

GROUPE MONITEUR

Société éditrice

S.A.S. au capital de 333 900 €

Siège social : 17, rue d'Uzès, 75108 Paris Cedex 02.

R.C.S. PARIS B 403 080 823

CODE APE 221 E

N° Siret : 403 080 823 000 12

N° TVA Intracommunautaire : FR 32 403 080 823

Principal actionnaire :

GROUPE MONITEUR HOLDING

Président-directeur général Eric Licoys

Directeur général Guillaume Prot

Directeur général délégué Olivier de la Chaise

Directeur général adjoint (marketing-développement)

Christian Bommelaer

Directeur des rédactions Bertrand Fabre

Directeur du pôle construction Nathalie Auburtin

Président-Directeur de la publication Eric Licoys

Composition : Groupe Moniteur
Impression : Vincent Imprimeries
32, avenue Charles-Bedaux
37000 Tours, France
Dépôt légal : 2^e trimestre 2009
Commission paritaire : 0309 T 84754



Rémi Desalbres

Né en 1972, Rémi Desalbres est diplômé de l'ENSAIS en 1998. Il intègre l'équipe de recherche sur le château de Vincennes (CNRS), puis rejoint l'agence AAPP (Philippe Prost). Diplômé de l'Ecole de Chaillot, il crée en 2005 l'agence Arc&Sites à Bordeaux. Sa restauration de l'hôtel de la Marine restituant un badigeon de chaux blanc sur la pierre blonde, a fait redécouvrir à Bordeaux la modernité des façades XVIII^e. Il mène aussi des projets urbains comme la requalification de la ville de Cap Juby (Sahara), ancienne escale des lignes aériennes Latécoère, et des projets de reconversion et de mise en valeur de sites patrimoniaux.

page 42



François Chochon et Laurent Pierre

Nés en 1957 et en 1959, François Chochon et Laurent Pierre sont diplômés de la Vilette et Paris-Villemin. De 1984 à 1993, ils collaborent à l'Atelier de Christian de Portzamparc et en 1991, François Chochon est lauréat du premier PAN Université, Laurent Pierre du concours pour le mobilier du métro. En 2000, ils créent l'agence fclp. En 2007, ils livrent l'UFR de Biologie à Paris, le collège de Baud et une médiathèque à Dijon. En 2008, la Maison de l'Enfance de Caudan et le complexe culturel Triskell de Ploeren. En 2009, les Ateliers du Jour à Montceau-les-Mines, et travaillent sur la reconversion d'une friche sur la commune du Vieux-Condé et un pôle culturel.

contact@fclparchi.com

page 89



Plug-In Circus

PIC, créé en 2001, est un laboratoire de recherches polymorphes composé d'architectes et de musiciens. Christophe Clin (née en 1969) Thibaud Degrandpré (1971), Antoine Petitrenaud (1972) et Xavier Préchac sont DPLG diplômés de la Vilette. Dans leur atelier à Montreuil, ils conçoivent, fabriquent et coproduisent des architectures à la lisière de l'urbain du théâtre et de la navigation : Ballo gallegiante (festival d'été, Venise 2006), Bal des pianos (Montreuil 2005/2008), Scénographie pour le festival MMM (Suisse, 2008), Karpetophone (Berlin, 2009) Ils travaillent actuellement à la réalisation de l'IBIPO (Immense Bibliothèque Internationale de Poésie Organique) à la Guillotine.

<http://plugincircus.net>

page 98



Atelier MosséGimmig

David Mossé et Frédéric Gimmig sont nés en 1972 et diplômés de l'école d'architecture de Marseille. Ils ont fondé leur atelier en 2002 après être passés à Barcelone et avoir travaillé dans des agences parisiennes. Ils interviennent sur des projets d'architecture, d'espaces publics, des études urbaines. Ils sont enseignants vacataires à l'ENSA de Marseille et architectes conseils du CAUE du Rhône. Actuellement, ils travaillent sur la restructuration de l'Hôtel Labourel et ses abords, sur le site classé du Pont du Gard, et sur un ensemble de 42 logements sociaux dans le quartier Saint-Mauron à Marseille.

atelier@mogi.fr

page 94



ADP Dubois

Jean-Claude Dubois, paysagiste diplômé de l'école de Versailles, a créé son agence spécialisée dans l'aménagement d'espaces publics en 1993 à Alby-sur-Chéran. Il réalise des études et projets d'échelles très variées en France et plus particulièrement en Rhône-Alpes avec une seconde agence à Lyon. Actuellement, les études en cours portent sur un éco quartier à Albertville, le site remarquable de Pardigon à Cavalaire-sur-Mer, un projet ANRU sur le quartier de la Devèze à Béziers, la recomposition urbaine des Houches, la restructuration d'espaces publics à Saint-Etienne et à Saint-Priest, l'aménagement du parc de Corzent à Thonon-les-Bains et un jardin en cœur d'îlot, ZAC de Bonne à Grenoble.

www.adpdubois.com

page 124